

חג השבועות

عيد شاوועות

(א) השנה, שנת ה'תשס"ו ה'חג חל בימי ששי ו'שבת ו', ז' בסיון .

– امسال، سال ۵۷۶۶ عید (شاوועות) در روزهای جمعه و شنبه ششم و هفتم ماه سیوان مصادف می‌باشد.

(ب) חג השבועות חל ביום שלאחר מ"ט ימי ספירת העומר.

– عيد شاوועות پس از چهل و نهمین روز شمردن ایام "عומר" واقع می‌شود.

(ג) יום מתן תורה היה בפשיה בסיון כתוב: בחודש השלישי לצאת בני ישראל מארץ מצרים

– روز اعطای تورات در ششم ماه (عبری) سیوان واقع گردید طبق (آیه) وارده : در ماه سوم خروج بنی اسرائیل از مصر....

(ד) בשנת ה' את התורה בהר סיני צפור לא ציפה, עוף לא פרח, שור לא געה.

– موقعی که خداوند تورات را در کوه سینای عطا فرمود، گنجشک چهچه نزد، پرنده پرواز نمود، گاو صدا نکرد.

(ה) מלאכים לא עפו, שרפים לא אמרו "קדוש", הים לא זע אלא העולם שותק ומחריש ויצא הקול

"אנכי ה' אלהיך". – فرشتگان به پرواز درنیامدند و ملائکه اسرافیل کلمه "قادوش" را ادا نمودند، دریا تکان نخورد مگر آنکه جهان در حال سکوت محض قرارگرفت و صدای "من هستم خدا خالقت" طنین‌انداز گردید.

(ו) יום קדוש זה יום מתן תורתנו בו נתנה תורת א-ל ל'ישרא-ל אליה התקשר העם לנצח.

– این روز مقدس، روز اعطای تورات ما که در همین روز شریعت الهی به بنی اسرائیل اعطا گردید و با آن بنی اسرائیل بستگی ابدی یافت.

(ז) חג זה מזכיר לנו להעלות את נפשותינו לקדושה חגיגית.

– این عید به خاطر ما می‌آورد که بدان وسیله روح و جان خود را به قدوسیت این جشن ارتقاء دهیم.

(ח) עם ישראל-ל קבל את חרותו האמתית הנפשית הרוחנית רק על ידי קבלת התורה מהר סיני.

– بنی اسرائیل با پذیرفتن تورات از کوه سینا، آزادی حقیقی روحانی را کسب کرد.

ט) התורה מטַהֶרֶת אֶת הַנֶּפֶשׁ גַּם אֶת הַגּוּף.

- تورات روح و جسم را پاک و منزّه می‌سازد.

י) התורה מְשַׁחֲרֶת אֶת הָאָדָם מִכָּבְדִי הַפְּרִיצוֹת.

- تورات انسان را از بندهای منحرف کننده رهایی میدهد.

יא) התורה מְרוֹמְמֶת אֶת הָאָדָם מִשְׁפְּלוֹת בְּהֵמוֹת.

- تورات انسان را از پستی حال حیوانی بلند می‌کند.

יב) התורה מְכַנִּיֶסָה לְתוֹךְ לֵב הָאָדָם זוֹהַר הַמוֹסֵר.

- تورات در درون قلب انسان نور معرفت و اخلاق منعکس می‌سازد.

יג) התורה מְכַנִּיֶסָה לְתוֹךְ נֶפֶשׁ הָאָדָם טוֹהַר הַמַּדּוֹת הַטּוֹבוֹת.

- تورات در درون روح انسان پاکی خصایل نیک را داخل می‌کند.

יד) מְנַהֵג לְאָכּוֹל מְאֻכְלֵי חֵלֶב טְבוּלִים בְּדָבָשׁ.

- رسم است که خوراکیهای لبنی (لبنیات) مخلوط با عسل بخورند.

טו) בָּרֵב יְהוּדֵי פָּרַס נוֹהֲגִים שֶׁחֶתָּן מְבִיא לְבֵית פֶּלֶא מְאֻכְלֵי חֵלֶב כְּמוֹ: שִׁיר בְּרִנְגָ' (אוּרְזוֹ+חֵלֶב), פְּרָנִי

(אוּרְזוֹ כְּתוֹשׁ עִם סוּכָר), חֵלְבָה לְשִׁמַּח וּלְכַרֵךְ אֶת הַכֶּלֶה וּמִשְׁפַּחְתָּה.

- در اکثر یهودی‌های ایران رسم است که داماد برای خانواده عروس خوراکیهای لبنی مثل: شیر برنج (برنج + شیر) ،

فرنی (برنج کوبیده با شکر) و حلوا برای شاد کردن و تبریک گفتن به عروس و خانواده‌اش می‌برد.

טז) הַזִּכְרָה: כְּמוֹ שֶׁחַג הַפֶּסַח אֵינּוּ חָל בְּיָמִים ב', ד', ו'; כֶּף גַּם חַג הַשְּׁבוּעוֹת , אֵף פַּעַם לֹא חָל בְּיָמִים

ג', ה', ז'.

- یادآوری: همانطور که (اول) عید پסح (فطیر) هیچگاه در روزهای دوشنبه، چهارشنبه و جمعه اتفاق نمی‌افتد همینطور

هم (اول) عید شاوووعوت هیچوقت در روزهای سه‌شنبه، پنج‌شنبه و شنبه واقع نمی‌گردد.

מילים = لغات

לغت	تلفظ	معنی
חָל	حال	مصادف می‌شود
סְפִירָה	سَفِیرا	شمارش
מִתֵּן תּוֹרָה	مَتֵן تورا	اعطاء تورات
צְפוּר	صِیּוֹר	گنجشک - پرنده
צִיָּצָה	صִיִּיֶصָא	چهچه زد
עוֹף	عُف	پرنده - مرغ
פָּרַח	פָּאֵרַח	پرید - غنچه داد
שׁוֹר	שׁוֹר	گاو نر
גָּעָה	גָּעָה	ماغ کشید (صدا کرد)
זָע	זָע	جنبید - تکان خورد
מִחְרִישׁ	مَحْرِيش	ساکت می‌ماند - خاموش می‌ماند
נָצַח	נִצַּח	ابد - جاویدان
חֲגִיגָה	חֲגִיגָה	جشن تشریفات
חֵרוֹת	חֵרוֹת	آزادی
כְּתוּשׁ	کاتوش	کوبیده شده
אֲמִתִּי	אֲמִתִּי	واقعی - حقیقی
נֶפֶשׁ	נֶפֶשׁ	جان - روح - روان
מְטַהֵר	مَطְهֵر	پاک می‌کند - تصفیه می‌کند
מְשַׁחֵר	مَشْحَر	آزاد می‌کند - رها می‌کند
מְרוֹמֵם	مَرْمֵم	بلند می‌کند
כָּבֵל	کَوֵל	زنجیر - طناب - کابل
זוֹהַר	زُوْهَر	نور - درخشندگی - فجر

پریصوت	بی حیائی - افسارگسیختگی	פְּרִיצוֹת
موسار	پند - اخلاق	מוֹסָר
میداً	خصلت - اندازه	מִדָּה
مأخال	خوراک	מֵאֲכָל
پارس	پارس - ایران	פָּרַס
أف پعم	هیچ گاه - هرگز	אֵף פֵּעַם
هزکارا	یادآوری - اخطار	הִזְכָּרָה
أرز	برنج	אֲרִז
بروو	در اکثر	בְּרַב

درس قبلی   درس بعدی